

beurer

MG 70



DK Infrarødt massageapparat
Betjeningsvejledning

S Infraröd massageapparat
Brugsanvisning

N Infrarødt massasjeapparat
Bruksveiledning

FIN Infrapunahierontalaite
Käyttöohje

CZ Masážní přístroj využívající
infráčervené světlo
Návod k použití

SK Infráčervený masážny prístroj
Návod na použitie

SLD Infra rdeča masažna naprava
Navodila za uporabo

H Infravörös masszírozó
Használati utasítás

Geachte klant,

we zijn blij dat u hebt gekozen voor een product uit ons assortiment. Onze naam staat voor hoogwaardige en grondig gecontroleerde kwaliteitsproducten die te maken hebben met warmte, gewicht, bloeddruk, lichaamstemperatuur, hartslag, zachte therapie, massage en lucht.

Neem deze gebruikshandleiding aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, houd deze toegankelijk voor andere gebruikers en neem alle aanwijzingen in acht.

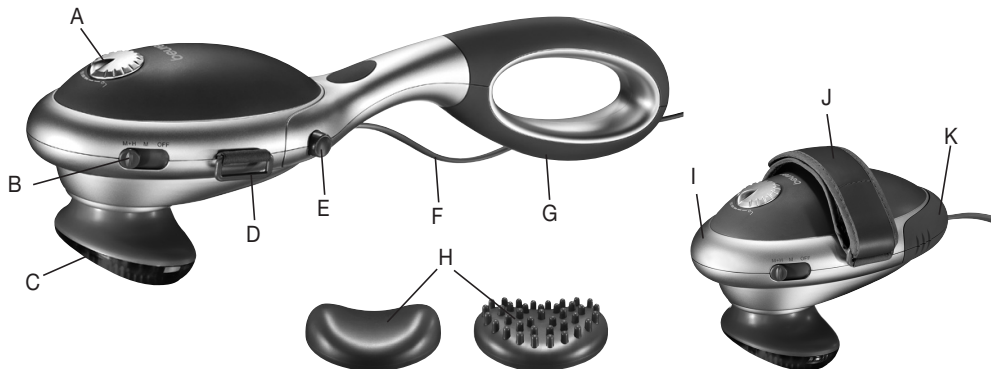
Met vriendelijke groet,
Uw Beurer-team

1. Vigtige oplysninger

- Apparatet må kun tilsluttes den netspænding, der er angivet på typeskiltet.
- Som ethvert andet elapparat skal også dette massageapparat anvendes forsigtigt og med omtanke for at undgå risiko for elektriske stød:
 - Træk netledningen ud igen umiddelbart efter anvendelsen.
 - Undgå enhver kontakt med vand (undtagen ved rengøring med en let fugtet klud!). Der må aldrig komme vand ind i apparatet. Dyp aldrig apparatet i vand. Brug under ingen omstændigheder apparatet i badekar, under bruseren, i svømmebassiner eller over en håndvask fyldt med vand. Skulle der alligevel komme vand ind i huset, skal du straks trække netstikket ud og kontakte din elforhandler eller kundeservice.
 - Apparatet og især netledningen skal altid undersøges for eventuelle skader, før det tages i brug.
 - Ved beskadigelse af netledningen må apparatet under ingen omstændigheder tilsluttes strømforsyningen.
Kontakt din elforhandler eller kundeservice.
 - Reparationer må kun udføres af kundeservice eller af autoriserede forhandlere.
 - Hold eller bær aldrig apparatet i netledningen.
 - Hvis der skulle opstå en fejl under anvendelsen, skal du straks slukke apparatet og trække netstikket ud af stikkontakten.
- Apparatet er kun beregnet til det formål, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Fabrikanten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der måtte opstå ved ukorrekt eller letsindig anvendelse.
- Brug aldrig andre end de medfølgende massagepuder.
- Apparatet er kun beregnet til privat brug, ikke til medicinsk eller kommerciel anvendelse.
- Brug ikke apparatet længere end 20 minutter i træk for at undgå overophedning. Lad apparatet køle af, før det bruges igen.
- Apparatets overflade opvarmes under anvendelsen. Varmeufølsomme personer skal være særligt forsigtige.
- Tildæk aldrig apparatet, mens det er tændt (tæpper, puder,...).
- Stik aldrig genstande ind igennem åbningerne i apparatet. Sørg for at de bevægelige dele altid kan bevæge sig frit, og at inden genstande eller fingre klemmes inde. Sørg for, at dit hår ikke fanges af apparatet. Bær om nødvendigt hårnæ.
- Sluk apparatet og træk netledningen ud af stikkontakten, når du tager håndtaget eller massagepuderne af eller sætter dem på.
- Lad aldrig apparatet være i brug uden opsyn, især ikke hvis der er børn i nærheden.
- Børn, hjælpeløse eller handicappede personer må kun bruge apparatet under opsyn af voksne, og de skal først gøres fortrolige med apparatet.
- Brug ikke apparatet på dyr / kæledyr.
- Personer med indopereret pacemaker skal før anvendelse af apparatet konsultere deres læge og må aldrig massere området omkring hjertet.

- Anvend aldrig apparatet på hævede, forbrændte eller kvæstede hudpartier og dele af kroppen.
- Følgende må heller ikke masseres: Knogler (f.eks. led, rygsøjle), hoved eller andre sarte dele af kroppen.
- Udfør ikke massage ved feberagtige forkølelser, åreknuder, tromboser, årebetændelse, gulsot, diabetes, graviditet, nervesygdomme (f.eks. iskias) eller akutte betændelser. Spørg i givet fald altid din læge til råds.
- Brug ikke massageapparatet i sengen. Du må under ingen omstændigheder falde i søvn, mens du bruger det

2. Apparatbeskrivelse



- A Reguleringsknap (trinløs regulering af massagehastigheden)
- B Skydekontakt:
OFF - Slukket
M - Massage
M+H - Massage og infrarød varme
- C Massageflade med infrarød varme
- D Holder til håndstrop
- E Knapper til låsning af håndtaget
- F Netledning
- G Skridsikkert, aftageligt håndtag
- H Udskiftelige massagepuder:
- Blød pude
- Nopret pude
- I Massagehoved
- J Håndstrop
- K Indstikselement

3. Anvendelse

Formålsbestemmelse: Apparatet er udelukkende beregnet til massage af den menneskelige krop.

Du kan vælge, om du vil foretage massagen med påsat håndtag, eller om du vil benytte apparatet uden håndtag og med håndstroppen. For at tage håndtaget af skal du holde de to knapper til låsning af håndtaget fast trykket ind og trække håndtaget væk fra massagehovedet.

Indsæt indstikselementet ind i den bageste del af massagehovedet for at dække anordningen til påsætning af håndtaget.

Før hånden ind igennem håndstroppen. Indstil længden af håndstroppen med velcrolukningen Før hånden ind igennem håndstroppen. Indstil længden af håndstroppen med velcrolukningen sådan, at du kan gribe om massagehovedet med håndfladen og føre massagehovedet sikkert.

Hvis du vil sætte håndtaget på igen, skal du først trække indstikselementet ud og derefter påsætte håndtaget, indtil det mærkbart går i indgreb. Netledningen stikker ud nedenunder håndtagets låseanordning. Du kan gennemføre massagen med eller uden massagepude. Vælg en massagepude efter dit eget personlige ønske. Ved varmebehandling med infrarød varme „M+H“ hindrer påsatte massagepuder, at du modtager varmen fra den infrarøde varmekilde. Brug derfor kun apparatet på „M“, når der er påsat en massagepude.

Kontrollér at apparatet er slukket, inden du indsætter lysnetstikket i stikkontakten. Stil ved hjælp af skydekontakten apparatet på

”M“ – „kun massage“ eller

”M+H“ – „massage med infrarød varme“.

Indstil den ønskede massagehastighed ved hjælp af reguleringsknappen. Før apparatet hen til den kropsdel, der skal masseres. Du kan stå, sidde eller ligge eller massere på dig selv eller blive masseret af en anden person. Ved stærkt tryk eller mindre stærkt tryk med massageapparatet kan man ændre massageintensiteten. Massér ikke en bestemt legemsdel i mere end 3 minutter og skift derefter til andre områder på kroppen. Sluk apparatet, tag lysnetstikket ud af stikkontakten og lad apparatet få lov at køle af igen, efter at det er blevet brugt i maksimalt 20 minutter. Opbevar apparatet på et tørt sted.

4. Rengøring

Rengøring foretages med netstikket trukket ud og i afkølet tilstand ved at tørre apparatet af med en klud, der blot er fugtet en smule. Du kan evt. bruge et mildt rengøringsmiddel. Sørg imidlertid for, at der aldrig kommer vand ind i selve apparatet. Tag først apparatet i brug igen, når det er helt tørt.

5. Bortskaffelse

Bortskaf apparatet ifølge forordningen vedr. brugte el- og elektronikapparater 2002/96/ EU – WEEE (Waste Electrical and Elektronik Equipment). Hvis du er i tvivl, bedes du henvende dig til de ansvarlige kommunale myndigheder.



SVENSKA

Bästa kund!

Vi gläder oss över att ni har bestämt er för att köpa en produkt ur vårt sortiment. Vårt namn står för noggrant kontrollerade och högklassiga kvalitetsprodukter från de olika områdena värme, vikt, blodtryck, kroppstemperatur, puls, mjuk terapi, massage och luft.

Var vänlig och läs igenom den här manualen noggrant. Spara på den för senare användning och se till att den blir tillgänglig för andra personer, som använder vågen och var vänlig och iakttä de instruktioner, som ges.

Med vänlig hälsning
Ert Beurer-team

1. Viktig information

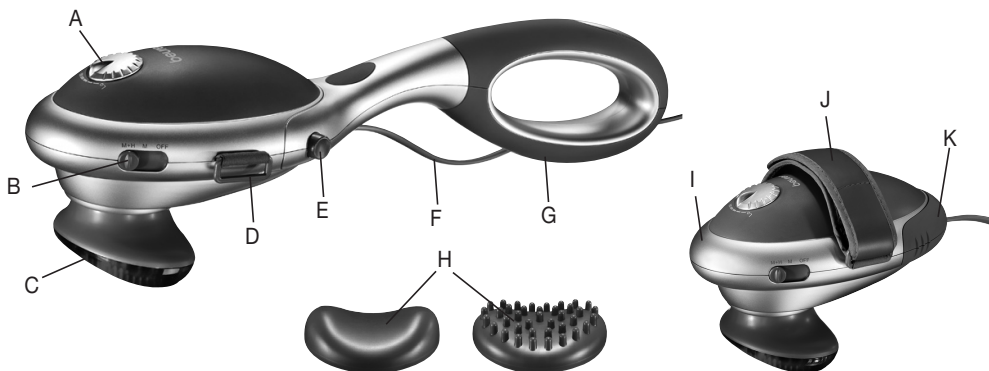
- Anslut massageapparatens endast till den nätspänning som anges på typskylten.
- Precis som alla andra elapparater ska även den här massageapparatens användas försiktigt och genomtänkt för att undvika faror på grund av elektriska stötar:
 - Dra alltid ut stickkontakten direkt efter användningen.
 - Förhindra varje typ av kontakt med vatten (utom vid rengöring med en lätt luktad trasa!). Vatten får aldrig tränga in i massageapparatens inre delar. Doppa aldrig ner hela massageapparatens i vatten.

Använd den aldrig i badkaret, i duschen, i en simbassäng eller ovanför ett vattenfyllt tvättställ.

Skulle det ändå ha trängt in vatten i höljet, så måste du dra ut stickkontakten med en gång och sedankontakta din elbutik eller vår kundservice.

- Undersök alltid massageapparaten och särskilt sladden före varje användning med avseende på eventuella skador.
- Sätt aldrig i stickkontakten om sladden är skadad. Kontakta då din elbutik eller vår kundservice.
- Endast vår kundservice och auktoriserade återförsäljare får utföra reparationer.
- Håll eller bär aldrig massageapparaten i sladden.
- Stäng genast av massageapparaten och dra ut stickkontakten ur uttaget, om en störning skulle uppstå under användningen.
- Massageapparaten får bara användas till det ändamål som anges i denna bruksanvisning. Tillverkaren kan inte göras ansvarig för skador som uppkommer på grund av felaktig eller lättsinnig användning.
- Använd inga andra massagetillbehör än de medsända.
- Massageapparaten är bara avsedd för privat bruk, inte för medicinsk eller kommersiell användning.
- Använd aldrig massageapparaten längre än 20 minuter utan paus för att undvika överhettning. Låt den svalna innan du använder den igen.
- Massageapparatens yta blir varm när den används. Värmeökänsliga personer bör därför vara särskilt försiktiga.
- Täck aldrig över massageapparaten (täcke, kudde...) om den är påslagen.
- Stick aldrig in några föremål genom öppningarna i apparaten. Se till att de rörliga delarna alltid kan röra sig fritt och inte hindras eller kläms åt av föremål eller fingrar. Var försiktig så att hår inte fastnar i apparaten. Sätt upp håret om det behövs.
- Stäng av apparaten och dra ur väggkontakten innan du tar av eller sätter på greppet eller massageinsatserna.
- Lämna den aldrig påslagen utan uppsikt, särskilt om det finns barn i närheten.
- Barn samt hjälplösa och handikappade personer får bara använda massageapparaten under uppsikt av någon vuxen alternativt måste först lära sig hur den fungerar.
- Använd den inte i närheten av mindre djur / husdjur.
- Vi önskar att den som har pacemaker frågar sin läkare innan han eller hon använder massageapparaten och aldrig masserar området runt hjärtat.
- Använd aldrig massageapparaten på svullna, brännskadade eller på annat sätt skadade hudpartier och kroppsdelar.
- Dessutom får följande kroppsdelar inte masseras: skelettet (till exempel leder och ryggraden), huvudet och andra känsliga kroppsdelar.
- Utför ingen massage vid förkyllning med feber, åderbrock, trombosor, åderinflammationer, gulsot, diabetes, havandeskap, nervsjukdomar (till exempel ischias) eller akuta inflammationer. Fråga i sådana fall först din läkare.
- Använd inte massageapparaten i sängen. Du får aldrig somna under massagen.

2. Beskrivning av enheten



A Inställningsvred (steglöst inställbar massagehastighet)

B Skjutkontakt:

OFF – av

M – massage

M+H – massage och infraröd värme

C Massageyta med infraröd värme

D Hållare för handremmen

E Knapp för låsning av greppet

F Elkabel

G Halkfritt, avtagbart grepp

H Utbytbara massageinsatser:

– Mjuk insats

– Noppig insats

I Massagehuvud

J Handrem

K Bakstycke

3. Användning

Tänkt användning: Apparaten är enbart avsedd för massage av människokroppen.

Bestäm om du vill utföra massagen med greppet monterat, eller om du vill använda apparaten utan grepp men med handremmen i stället. För att kunna ta av greppet måste du trycka in båda knapparna som låser greppet. Håll knapparna intryckta och dra bort massagehuvudet.

Sätt på bakstycket baktill på massagehuvudet för att täcka för hålrummet där greppet satt.

För in handen under handremmen. Ställ in längden på handremmen med kardborrbandet så att du kan hålla om massagehuvudet med handflatan och föra den stadigt åt olika håll.

När du vill montera på greppet igen, tar du först bort bakstycket genom att dra bort det, och skjuter in greppet tills du hör att det klickar fast. Elkabeln mynnar ut under låsanordningen för greppet.

Du kan utföra massagen med eller utan massageinsats. Välj den massageinsats som du tycker bäst om. Vid värmebehandling med infraröd värme "M+H" hindras värmeförseln från IR-källan av en eventuellt monterad massageinsats. Därför ska apparaten bara användas i läge "M" när en massageinsats är monterad.

Förvissa dig om apparaten är avstängd innan du kopplar in elkabeln. Slå på apparaten med skjutkontakten till läge

"M" – "enbart massage" eller

"M+H" – "massage med infraröd värme".

Ställ in önskad massagehastighet med hjälp av inställningsvredet. Placera apparaten på den del av krop-

pen som ska masseras. Du kan stå, sitte eller ligga, och massera själv eller låta en annan person göra det. Du kan variera massageintensiteten genom att trycka starkare eller svagare med massageapparaten. Massera inte längre än 3 minuter på samma kroppsdel. Byt sedan till en annan kroppsdel. Använd apparaten i högst 20 minuter, och stäng sedan av den, dra ut väggkontakten och låt apparaten svalna. Förvara apparaten torrt.

4. Rengöring

Dra ut stikkkontakten och låt massageapparaten svalna innan du rengör den med en lätt fuktad trasa. Du får gärna använda ett svagt rengöringsmedel. Men var noga med att det inte tränger in vatten till dess inre delar.

Använd inte massageapparaten förrän den har torkat helt och hållet.

5. A vfallshantering

Produkten avfallshanteras i enlighet med förordningen 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Eventuella frågor riktas till den för avfallshantering ansvariga kommunala myndigheten.



NORSK

Kjære kunde!

Det gleder oss at du har bestemt deg for et produkt i vårt sortiment. Vårt navn står for høyverdige og omfattende kontrollerte kvalitetsprodukter på områdene varme, vekt, blodtrykk, kroppstemperatur, puls, varsom terapi, massasje og luft.

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen, oppbevar den for senere bruk, gjør den tilgjengelig for andre brukere og ta hensyn til henvisningene.

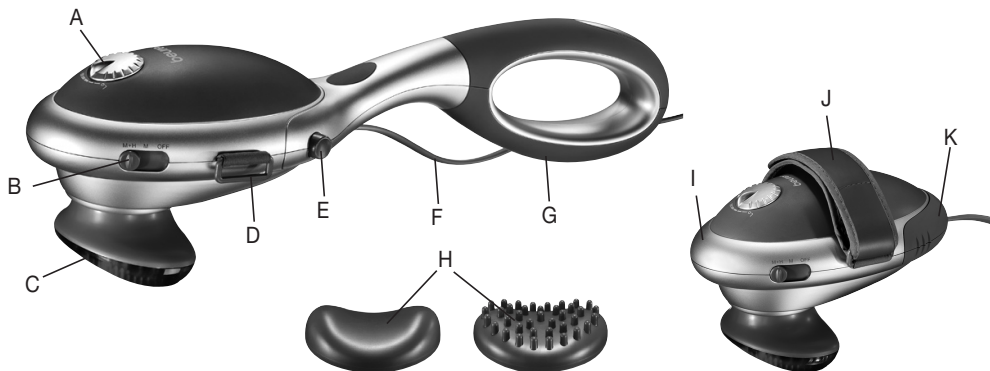
Med vennlig hilsen
ditt Beurer-team

1. Viktige opplysninger

- Bare foreta tilkopling av apparatet til den nettspenning som er angitt på typeskiltet.
- I likhet med ethvert elektrisk apparat må også dette massasjeapparat brukes forsiktig og med omhu for å unngå risiko for elektriske støt:
 - Trekk ut nettleddningen igjen straks etter bruk.
 - Unngå enhver kontakt med vann (unntatt ved rengjøring med en lett fuktet klut!). Vann må aldri komme inn i apparatet innvendig. Dypp aldri apparatet ned i vann. Bruk under ingen omstendighet apparatet i badekaret, under dusjen, i svømmebassenget eller over en vaskeservant fylt med vann.
 - Hvis vann likevel er kommet inn i huset, skill apparatet straks fra nettet og henvend deg til din elektriske fagforhandler eller kundeservice.
- Apparatet og særlig nettleddningen må alltid undersøkes om det foreligger skader før det tas i bruk.
- Foreta under ingen omstendighet tilkopling av nettleddningen til strømforsyningen når det foreligger skader. Henvend deg til din elektriske fagforhandler eller kundeservice.
- Reparasjoner må bare foretas av kundeservice eller autoriserte forhandlere.
- Hold eller bær aldri apparatet i nettleddningen.
- Hvis det under bruken skulle oppstå en feil, foreta straks utkopling av apparatet og trekk støpselet ut av stikkkontakten.

- Apparatet er bare ment for den bruk som beskrevet i denne bruksanvisning. Produsenten kan ikke gjøres ansvarlig for skader som oppstår på grunn av usakkyndig eller skjø desløs bruk.
- Bruk ikke annet enn det medleverte massasjesett.
- Apparatet er bare ment for egen bruk, ikke for medisinsk eller kommersiell bruk.
- Bruk ikke apparatet lenger enn 20 minutter uavbrutt for å unngå overoppheting. La apparatet avkjøle før det tas i bruk igjen.
- Overflaten av apparatet blir varmt under bruk. Varmeømfintlige personer bes derfor om å utvise særlig forsiktighet.
- Dekk aldri til apparatet når det er innkople (teppe, pute, ...)
- Før aldri gjenstander gjennom åpningene inn i apparatet. Pass på at de bevegelige deler alltid kan bevege seg fritt og at verken gjenstander eller fingre er klemt inn. Pass på at hår ikke blir sittende fast på apparatet. Bruk eventuelt et hårnnett.
- Slå av apparatet og skill apparatet fra nettet når du tar av eller setter på håndtaket eller massasjesettene.
- La aldri apparatet være tilkople (uten tilsyn, særlig når barn er i nærheten).
- Barn, hjelpeløse eller funksjonshemmede personer må bare bruke apparatet under oppsyn av voksne, eller de må på forhånd bli gjort kjent med apparatet.
- Må ikke brukes på smådyr / dyr.
- Personer som bruker pacemakere, bes rådføre seg med sin lege før bruk av massasje-apparatet og må under ingen omstendighet massere hjerteområdet.
- Bruk aldri apparatet på hud- og kroppsdel som er hovne, forbrant eller skadet.
- Dessuten må følgende ikke masseres: Knokler (f. eks. ledd, ryggrad), hode eller andre ømfintlige kroppsdel.
- Foreta ikke massasje ved forkjølelser med feber, åreknuter, tromboser, venebetennelser, gulsot, diabetes, svangerskap, nervesykdommer (f. eks. isjias) eller akutte betennelser. Rådfør deg med din lege i disse tilfeller.
- Bruk ikke massasjeapparatet i sengen. Du må under ingen omstendighet sovne under bruken.

2. Apparatbeskrivelse



- A Regulator (trinnløs innstillbar massasje-hastighet)
- B Skyvebryter:
OFF – Av
M – Massasje
M+H – Massasje og infrarød oppvarming
- C Massasjeflate med infrarød oppvarming
- D Feste for håndstropp
- E Knapper for låsing av håndtaket

- F Nettledning
- G Sklisikkert, avtakbart håndtak
- H Utskiftbare massasjesett:
 - softsett
 - nupesett
- I Massasjehode
- J Håndstropp
- K Pluggbar del

3. Bruk

Bruksformål: Apparatet må kun brukes for å massere menneskekropper.

Bestem deg for om du vil foreta massasjen med påsatt håndtak eller om du vil benytte apparatet uten håndtak og med håndstropp. For å ta av håndtaket må du holde begge knappene for låsing av håndtaket trykt inne fast og trekke håndtaket fra massasjehodet. For inn den pluggbare delen bak på massasjehodet for å dekke til innretningen for plassering av håndtaket.

Før hånden gjennom under håndstroppen. Still inn lengden på håndstroppen med borrelåsen slik at du kan gripe rundt massasjehodet med håndflaten og kan føre det sikkert.

Hvis du vil plassere håndtaket igjen, fjern først den pluggbare delen ved å trekke den ut og sett på håndtaket til det smekker inn merkbart. Nettledningen kommer ut av apparatet under håndtakets låsing.

Du kan gjennomføre massasjen med eller uten massasjesett. Velg det massasjesettet som du ønsker.

Ved varmebehandlingen med infrarød varme „M+H“ hindrer de påsatte massasjesettene varmetilførselen fra den infrarøde kilden. Bruk apparatet derfor kun på „M“ når et massasjesett er satt på.

Forviss deg om at massasjesettet er utkoplest før du kopleter til nettledningen. Foreta tilkopling av apparatet med skyvebryteren på

„M“ – „kun massasje“ eller

„M+H“ – „massasje med infrarød varme“.

Innstill den massasjehastighet som ønskes ved hjelp av regulatoren. Før apparatet til det område av kroppen som skal masseres. Du kan stå, sitte eller ligge og massere deg selv eller en annen person. Ved kraftig eller mindre kraftig trykk med massasjeapparatet kan massasjeintensiteten forandres. Massér ikke et bestemt punkt på kroppen lenger enn 3 minutter og skift da til andre deler av kroppen. Foreta utkopling av apparatet igjen etter maksimalt 20 minutters bruk, trekk ut nettpluggen og la det avkjøle. Oppbevar apparatet tørt.

4. Rengjøring

For rengjøring tørk av det frakoblede og avkjølte apparatet med en lett fuktig klut. Til dette kan du bruke et skånsomt rengjøringsmiddel. Påse imidlertid at det aldri kommer vann innvendig i apparatet. Bruk først apparatet igjen når det er helt tørt.

5. Bortfrakting

Produktet må destrueres i henhold til bestemmelsene for brukte elektriske og elektroniske apparater 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Elektronik Equipment). Dersom du har ytterligere spørsmål, vennligst henvend deg til vedkommende kommunale myndighet for destruksjon.



Hyvä asiakas,

kiitos, että olet valinnut valikoimaamme kuuluvan tuotteen. Yrityksemme tunnetaan korkealaatuisista ja huolellisesti testatuista lämmön, painon, verenpaineen, kehon lämpötilan ja pulssin mittaustuotteista sekä pehmeään terapiaan, hierontaan ja ilmaan liittyvistä tuotteista.

Lue käyttöohje ennen ensimmäistä käyttökertaa huolellisesti läpi, säilytä sitä myöhempää tarvetta varten paikassa, josta myös muut käyttäjät löytävät sen helposti, ja noudata ohjeita.

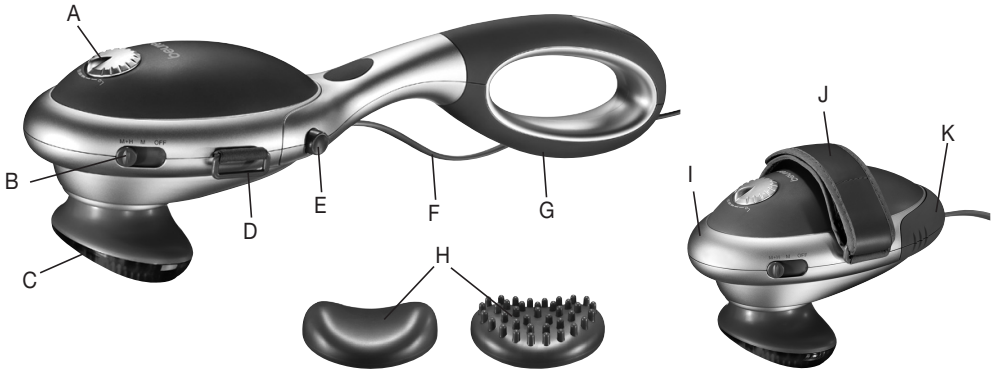
Ystävällisin terveisin
Beurer-tiimisi

1. Tärkeitä ohjeita

- Liitä laite vain tyyppikilvessä ilmoitettuun verkkojännitteeseen.
- Kuten kaikkia sähkölaitteita, on myös tätä hierontalaitetta käytettävä varovasti ja asianmukaisesti, jota vältetään sähköiskujen aiheuttamia vaaroja.
 - Irrota virtakaapeli jälleen välittömästi käytön jälkeen.
 - Vältä kaikkea kosketusta veden kanssa (paitsi puhdistuksessa hieman kostetulla liinalla!). Vettä ei saa koskaan päästä laitteen sisään. Älä koskaan upota laitetta veteen.
 - Älä missään tapauksessa käytä laitetta kylvyssä, suihkun alla, uima-altaassa tai vedellä täytetyn pesuallan yläpuolella. Jos kaikesta huolimatta vettä on päässyt laitteeseen, irrota laite heti sähköverkosta ja käännä sähköalan liikkeen tai asiakaspalvelun puoleen.
 - Aina ennen käyttöä on tarkastettava, että laite ja erityisesti virtakaapeli ovat ehjät.
 - Jos virtakaapeli on vaurioitunut, sitä ei saa liittää virtalähteeseen. Käännä sähköalan liikkeen tai asiakaspalvelun puoleen.
 - Vain asiakaspalvelu tai valtuutettu myyjä saa suorittaa korjauksia.
 - Älä pidä äläkä kannu laitetta virtakaapelista.
 - Jos käytön aikana esiintyy häiriö, kytke laite heti pois päältä ja vedä virtapistoke pois pistorasiasta.
- Laite on tarkoitettu vain tässä käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen. Valmistajaa ei voida vetää vastuuseen vahingoista, jotka aiheutuvat epäasianmukaisesta tai ajattelemattomasta käytöstä.
- Älä käytä muita kuin mukana toimitettuja hierontalisäkäppäleitä.
- Laite on suunniteltu käytettäväksi vain omaan käyttöön, ei lääketieteelliseen tai ammattimaiseen käyttöön.
- Älä käytä laitetta yhtäjaksoisesti 20 min kauempaa välttääksesi ylikuumenemistä. Anna laitteen jäähtyä ennen uudelleenkäyttöä.
- Laitteen pinta lämpenee käytön aikana. Henkilöiden, jotka eivät ole lämpöherkkiä, on oltava erityisen varovaisia.
- Älä koskaan peitä päällekytkettyä laitetta (peitteellä, tyynyllä, ...)
- Älä koskaan työnnä mitään esineitä laitteen aukkoihin. Varmista, että liikkuvat osat pystyvät aina liikkumaan vapaasti ja että esineitä tai jopa sormia ei ole jäänyt puristuksiin. Varmista, että laitteeseen ei vetäydy hiuksia. Käytä tarvittaessa hiuserkkoa.
- Kytke laite pois päältä ja irrota se verkosta, ennen kuin irrotat kahvan tai hierontakappaleen laitteesta tai kiinnität sen siihen.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman valvontaa, erityisesti silloin, kun lapsia on läheisyydessä.
- Lapset, avuttomat tai vammaiset henkilöt saavat käyttää laitetta vain aikuisten valvonnassa tai heidät on perehdytettävä sitä ennen laitteeseen.
- Älä käytä pieneläimille / eläimille.
- Sydämen tahdistinta käyttäviä henkilöitä pyydetään kysymään asiasta lääkäriltään ennen hierontalaitteen käyttöä, eikä missään tapauksessa käyttämään laitetta sydämen alueella.
- Älä koskaan käytä laitetta turvonneelle, palaneelle tai vahingoittuneelle iholle ja kehon osille.
- Lisäksi ei saa hieroa: luita (esim. nivellä, selkärankaa), päätä tai muita herkkiä kehonosia.

- Älä käytä hierontaa kuumeisen vilustumisen, suonikohjujen, verisuonitukoksien, suontitulehduksien, keltataudin, diabeteksen, raskauden, hermosairauksien (esim. iskias) tai akuuttien tulehduksien yhteydessä.
- Kysy näissä tapauksissa aina lääkärisi neuvoa.
- Älä käytä hierontalaitetta sängyssä. Missään tapauksessa et saa nukahtaa käytön aikana.

2. Laitekuvaus



- A Säädin (portaattomasti säädettävä hierontanopeus)
- B Liukukytin:
OFF – Pois
M – Hieronta
M+H – Hieronta ja infrapunalämmitys
- C Hierontapinta infrapunalämmityksellä
- D Rannelenkin pidike
- E Painikkeet kahvan lukitukseen
- F Verkkoakaapeli
- G Luistamaton ja irrotettava kahva
- H Vaihdeettavat hierontakappaleet:
– Pehmytkappale
– Nuppukappale
- I Hierontapää
- J Rannelenkki
- K Liitäntäelementti

3. Käyttö

Laitteen käyttö: Laitetta käytetään ainoastaan ihmisen kehon hierontaan.

Päätä, haluatko suorittaa hieronnan kahvan ollessa liitettynä tai haluatko käyttää laitetta ilman kahvaa ja rannelenkkiä. Kun haluat irrottaa kahvan, paina kahvan molempia lukituspainikkeita ja vedä kahva pois hierontapästä. Peitä kahvan kiinnitysmekanisimi työntämällä liitäntäelementti hierontapään takaosaan. Pujota käsi rannelenkin läpi. Säädä rannelenkin pituus tarrakiinnikkeellä niin, että pystyt tarttumaan hierontapäähän kämmenelläsi ja ohjaamaan sitä turvallisesti.

Kun haluat kiinnittää kahvan takaisin paikoilleen, poista ensin liitäntäelementti vetämällä ja työnnä kahva takaisin paikoilleen, kunnes tunnet sen lukittuvan. Verkkoakaapeli työntyy ulos kahvan lukitusmekanismin alapuolelta.

Voit suorittaa hieronnan hierontakappaleella tai ilman siltä. Valitse hierontakappale henkilökohtaisten mieltymystesi mukaan. Käytettäessä lämpökäsittelyä infrapunalämmöllä ”M+H” paikoilleen kiinnitetty hierontakappaleet estävät infrapunalähteen lämmöntulon. Käytä sen vuoksi laitetta ainoastaan ”M”-toiminnolla hierontakappaleen ollessaan paikoilleen asetettuna.

Varmista ennen verkkojohdon liittämistä pistorasiaan, että laite on kytketty pois päältä. Kytke laitteen liukukytkin

"M"-asentoon (vain hieronta) tai

"M+H"-asentoon (hieronta infrapunalämmityksellä).

Säädä säätimellä haluamasi hierontanopeus. Vie laite hierontavalle kehonalueelle. Voit seisoa, istua tai olla makuulla, ja voit hieroa itse itseäsi tai antaa toisen henkilön hieroa sinua.

Hieronnan voimakkuutta voidaan muuttaa painamalla hierontalaitetta voimakkaammin tai vähemmän voimakkaasti. Älä hiero samaa paikkaa yli kolmea minuuttia, vaan siirry sitten seuraavalle alueelle. Käytä laitetta enintään 20 minuuttia, kytke se pois päältä, irrota verkkopistoke ja anna laitteen jäähtyä. Säilytä laitetta kuivassa paikassa.

4. Puhdistus

Puhdista verkkovirrasta irrotettu ja jäähtynyt laite pyyhkimällä hieman kostetulla liinalla. Voit käyttää tätä tarkoitusta varten myös mietoa puhdistusainetta. Kiinnitä kuitenkin aina huomiota siihen, ettei vettä pääse koskaan laitteen sisään. Käytä laitetta uudelleen vasta kun se on kokonaan kuiva.

5. Laitteen hävittäminen

Hävitä laite vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan määräyksen 2002/96/EY – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaan. Mikäli haluat lisätietoja, ota yhteyttä hävittämisestä vastaavaan kunnan viranomaiseen.



ČESKY

Vážení zákazníci,

děkujeme Vám, že jste si vybrali naše výrobky. Naše jméno je synonymem pro vysoce kvalitní, důkladně vyzkoušené výrobky k použití v oblastech určování energetické spotřeby, tělesné teploty, srdečního tepu, pro jemnou manuální terapii, masáže a vzduchovou terapii.

Přečtěte si, prosím, pečlivě tento návod a uschovejte ho pro pozdější použití, dbejte na to, aby byl dostupný pro ostatní uživatele a postupujte podle pokynů v něm uvedených.

S pozdravem,

Váš tým společnosti Beurer

1. Důležitá upozornění

- Připojte přístroj pouze na síťové napětí, které je uvedeno na typovém štítku.
- Jako každý elektrický přístroj, tak i tento masážní přístroj je třeba užívat pozorně a opatrně, aby se zabránilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem:
 - Síťový kabel vypněte bezprostředně po použití.
 - Zabraňte jakémukoliv kontaktu s vodou (mimo čištění lehce navlhčeným hadříkem!). Voda se nikdy nesmí dostat dovnitř přístroje. Přístroj nikdy neponořujte do vody. V žádném případě nepoužívejte přístroj ve vaně, pod sprchou, v bazénu nebo nad umyvadlem s vodou. V případě, že voda přesto vnikla dovnitř, okamžitě odpojte přístroj od sítě a obraťte se na svého prodejce elektro nebo zákaznický servis.
 - Přístroj a především síťový kabel je potřeba před každým použitím zkontrolovat, jestli případně není poškozený.
 - Při poškození síťového kabelu v žádném případě nezapojujte do sítě. Obráťte se na svého prodejce elektro nebo zákaznický servis.
 - Opravy může vykonávat pouze zákaznický servis nebo autorizovaný prodejce.
 - Nedržte a nenoste přístroj za kabel.
 - V případě, že se při používání vyskytne porucha, přístroj okamžitě vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

3. Použití

Účel použití: Přístroj slouží výhradně k masáži lidského těla.

Rozhodněte se, zda budete masáž provádět s nasazenou rukojetí, nebo zda použijete přístroj bez rukojeti se smyčkou na ruku. Pro sejmutí rukojeti je třeba pevně stisknout obě tlačítka pro zajištění rukojeti a vytáhnout rukojeť z masážní hlavy. Pro zakrytí upevňovacího otvoru rukojeti vložte do zadní části masážní hlavy zásuvnou krytku.

Protáhněte ruku pod smyčkou na ruku. Nastavte délku smyčky pomocí suchého zipu tak, abyste mohli rukou uchopit masážní hlavu a bezpečně ji vést.

Pokud chcete rukojeť opět připevnit, vyjměte nejprve zásuvnou krytku a nasadte rukojeť tak, aby bezpečně zaskočila. Výstup síťového kabelu se nachází pod zajištěním rukojeti.

Masáž můžete provádět s masážním nástavcem nebo bez. Zvolte masážní nástavec podle vlastní potřeby. Při ošetření infračerveným teplem „M+H“ zabraňují nasazené masážní nástavce přívodu tepla z infračerveného zdroje. Proto používejte přístroj s nasazeným masážním nástavcem pouze na stupeň „M“.

Před zastrčením síťového kabelu se ujistěte, že je přístroj vypnut. Přístroj zapněte posuvným spínačem na

„M“ – „pouze masáž“ nebo

„M+H“ – „masáž s infračerveným ohřevem“.

Pomocí regulátoru nastavte požadovanou rychlost masáže. Přiložte přístroj k části těla, kterou chcete masírovat. Můžete stát, sedět nebo ležet a masírovat se můžete sami, nebo Vás může masírovat druhá osoba. Silným nebo mírným přitlačením masážního přístroje lze měnit intenzitu masáže. Danou oblast těla masírujte maximálně 3 minuty, poté přejděte k jiné oblasti. Po maximálně dvacetiminutovém použití přístroj opět vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte přístroj vychladnout. Přístroj skladujte v suchu.

4. Čištění

Vypnutý a vychladlý přístroj čistěte pouze pomocí zlehka navlhčeného hadříku. Můžete použít i jemný čisticí prostředek. Dávejte však pozor na to, aby se dovnitř přístroje nikdy nedostala voda. Používejte přístroj znovu až tehdy, je-li úplně suchý.

5. Likvidace

Zlikvidujte prosím přístroj dle nařízení o starých elektrických a elektronických přístrojích 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Elektronik Equipment). Pokud máte dotazy, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci.



Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Ďakujeme vám za výber jedného z našich výrobkov. Naše meno symbolizuje vysokokvalitné, dôkladne otestované výrobky určené na použitie v oblastiach tepla, hmotnosti, krvného tlaku, telesnej teploty, pulzu, jemnej terapie a skrášľovania, masáží a vzduchu.

Tento Návod na použitie si pred použitím starostlivo prečítajte a odložte si ho na neskoršie použitie. Dbajte, aby bol prístupný aj pre iných používateľov a rešpektujte informácie, ktoré obsahuje.

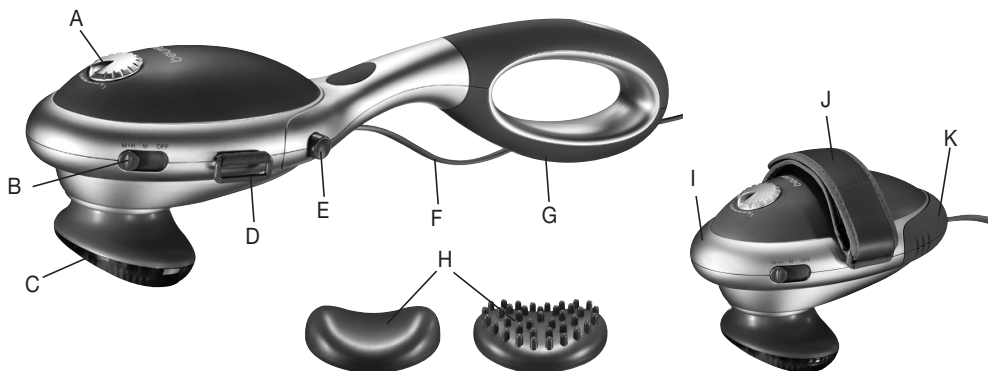
So srdečným pozdravom,
Váš tím Beurer

1. Dôležité upozornenia

- Pripájajte prístroj vždy len na sieťové napätie, ktoré je uvedené na typovom štítku.
- Ako pri každom elektrickom prístroji, aj tento masážny prístroj je potrebné používať pozorne a obozretne, aby sa zabránilo nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom:
 - sieťový kábel vypnite bezprostredne po použití.
 - Zabráňte akémukoľvek kontaktu s vodou (okrem čistenia pomocou zľahka navlhčenej handry!). Voda sa nikdy nesmie dostať do vnútra prístroja. Nikdy prístroj neponárajte pod vodu. V žiadnom prípade nepoužívajte prístroj vo vani, pod sprchou, v bazéne alebo nad umývadlom, naplneným vodou. V prípade, že voda napriek tomu vnikla do vnútra, vypnite prístroj okamžite zo siete a obráťte sa na svojho predajcu elektro alebo zákaznícky servis.
 - Prístroj a najmä sieťový kábel je potrebné pred každým použitím skontrolovať, či prípadne nie je poškodený.
 - Pri poškodeníach sieťového kábla v žiadnom prípade nezapájajte do siete. Obráťte sa na svojho predajcu elektro alebo zákaznícky servis.
 - Opravy môže vykonávať len zákaznícky servis alebo autorizovaní predajcovia.
 - Nedržte a nenoste prístroj za kábel.
 - V prípade, že sa počas používania vyskytne porucha, ihneď prístroj vypnite, a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Prístroj je určený na účel, ktorý je popísaný v tomto návode na použitie. Výrobca nemôže ručiť za škody, ktoré vzniknú neodborným alebo nepremysleným používaním.
- Nepoužívajte žiadne iné nadstavce, iba spolu dodávané masážne nadstavce.
- Prístroj je určený len na vlastné použitie, nie je určený pre medicínske alebo komerčné použitie.
- Nepoužívajte prístroj bez prerušenia dlhšie ako 20 minút, aby ste zabránili prehriatiu. Nechajte prístroj pred opätovným použitím vychladnúť.
- Povrchová plocha prístroja sa pri používaní zahrieva. Osoby málo citlivé na teplo si musia dávať osobitný pozor.
- Nikdy nevstrkujte cez otvory do prístroja predmety. Dbajte na to, aby sa pohyblivé časti mohli voľne pohybovať a neboli blokované predmetmi alebo dokonca prstami. Dbajte na to, aby nedošlo k zachyteniu vlasov do prístroja. Noste prípadne sieťku na vlasy.
- Ak chcete sňať alebo nasadiť rúčku alebo masážne nástavce, prístroj vypnite a odpojte ho od elektrickej siete.
- Nikdy nezakrývajte zapnutý prístroj (dekou, poduškou, ...)
- Neprevádzkujte prístroj nikdy bez dozoru, obzvlášť keď sú v blízkosti deti.
- Deti, nevládne a postihnuté osoby môžu prístroj prevádzkovať len pod dozorom dospelých osôb alebo musia byť predtým s prístrojom oboznámené.
- Nepoužívať pri malých zvieratách / zvieratách.
- Nositelia kardiostimulátorov musia používanie masážneho prístroja konzultovať so svojim lekárom a v žiadnom prípade nemasírovať oblasť okolo srdca.

- ! Prístroj nikdy nepoužívať pri opuchnutých, popálených alebo poranených miestach na pokožke alebo na tele.
- Okrem toho sa nesmú masírovať: kosti (napr. kĺby, chrbticu), hlava alebo iné citlivé časti tela.
- Nevykonávajte masáž pri prechladnutiach so zvýšenou teplotou, kŕčovných žilách, trombózach, zápale žíl, žltacke, cukrovke, v tehotenstve, nervových ochoreniach (napr. ischias) alebo akútnych zápaloch. V týchto prípadoch konzultujte použitie so svojim lekárom.
- Nepoužívajte prístroj v posteli. Nesmiete nikdy počas používania zaspať.

2. Popis prístroja



- A Regulátor (plynulo nastaviteľná rýchlosť masáže)
- B Posuvný spínač:
OFF – vypnuté
M – masáž
M+H – masáž a infraohrev
- C Masážna plocha s infraohrevom
- D Držiak pre upínací popruh
- E Tlačidlá na aretáciu rukoväte
- F Sieťový kábel
- G Nekĺzavá, snímateľná rukoväť
- H Vymeniteľné masážne nástavce
– Hladký nástavec
– Nástavec s hrbolčekmi
- I Masážna hlavica
- J Upínací popruh
- K Nástrčný prvok

3. Použitie

Účel: Tento prístroj slúži výlučne na masáž ľudského tela.

Rozhodnite sa, či chcete masáž vykonávať s nasadenou rukoväťou alebo prístroj používať bez rukoväte upevnený na ruku upínacím popruhom. Na sňatie rukoväte musíte pevne stlačiť obe tlačidlá slúžiace na aretáciu rukoväte a rukoväť vytiahnuť z masážnej hlavice. Zasuňte v zadnej časti masážnej hlavice nástrčný prvok, aby ste zakryli prípravok na uchytenie rukoväte.

Prestrčte ruku popod upínací popruh. Pomocou suchého zipsu nastavte dĺžku popruhu tak, aby ste plochou ruky obľapili celú masážnu hlavicu a mohli ju bezpečne viesť.

Ak chcete rukoväť znovu nasadiť, vytiahnite najprv nástrčný prvok a nasadte rukoväť tak, aby citeľne zaskočila. Sieťový kábel je vyvedený pod aretáciou rukoväte.

Masáž môžete vykonávať s použitím masážnych nástavcov alebo bez. Vyberte si za týmto účelom masážny nástavec podľa vašich individuálnych požiadaviek. Pri tepelnej terapii infračerveným teplom

„M+H“ obmedzujú nasadené masážne nástavce prívod tepla z infračerveného zdroja. Používajte preto prístroj len v polohe „M“, ak je nasadený masážny nástavec.

Skôr, ako pripojíte sieťový kábel, skontrolujte, či je prístroj vypnutý. Zapnite prístroj pomocou posuvného spínača tým, že ho uvediete do polohy

„M“ – „len masáž“ alebo

„M+H“ – „masáž s infraohrevom.

Pomocou regulátora nastavte požadovanú rýchlosť masáže. Priložte prístroj na časť tela, ktorú chcete masírovať. Môžete sedieť alebo ležať a masírovať seba samého alebo inú osobu.

Silnejším alebo slabším pritlačením masážneho prístroja môžete meniť intenzitu masáže.

Konkrétne miesto na tele nemasírujte dlhšie ako 3 minúty a následne prejdite na iné časti tela.

Po maximálne 20-minútovom použití prístroj vypnite, vyťahnite sieťovú koncovku z elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť. Prístroj skladujte na suchom mieste.

4. Čistenie

Vypnutý a vychladnutý prístroj čistíte len pomocou zľahka navlhčenej handry. Môžete použiť aj jemný čistiaci prostriedok. Dávajte však pozor na to, aby sa do vnútra prístroja nikdy nedostala voda. Používajte prístroj znova až vtedy, keď je úplne suchý.

5. Likvidácia

Zariadenie zlikvidujte v súlade s vyhláškou o likvidácii vyradených elektrických a elektronických zariadení 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Elektronik Equipment). V prípade otázok sa obráťte na komunálnu inštitúciu príslušnú pre odpadové hospodárstvo.



SLOVENSKO

Spošтовani kupec,

veseli smo, da ste se odločili za enega od naših izdelkov. Naše ime vam jamči kakovostne in temeljito preizkušene izdelke za ogrevanje, merjenje teže, krvnega tlaka, telesne temperature in srčnega utripa, blago terapijo, masažo ter zračenje.

Prosimo, da pozorno preberete ta navodila za uporabo in vedno upoštevate nasvete. Shranite jih tako, da so dostopna tudi drugim uporabnikom.

Se prijazno priporočamo

Vaša ekipa Beurer

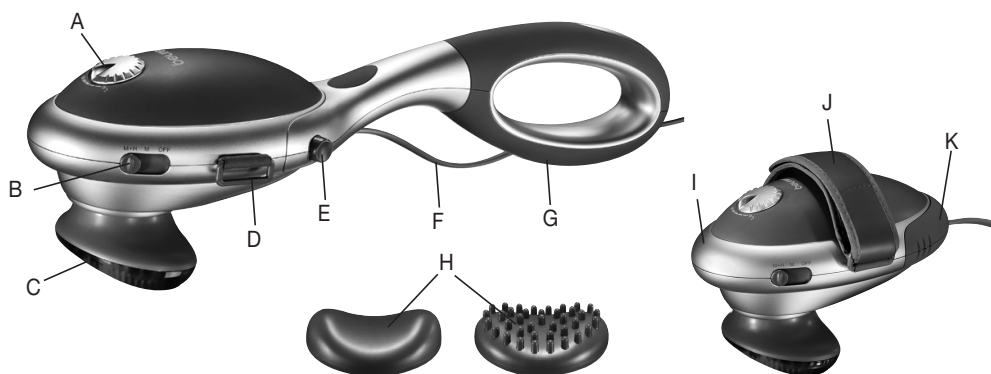
1. Pomembni napotki

- Napravo priključite samo na napetost, ki je označena na tipski tablici naprave.
- Kot z vsako električno napravo je potrebno tudi z masažno napravo uporabljati previdarno in previdno, da preprečite nevarnost električnega udara:
 - Takoj po končani uporabi naprave izvlcite vtičak iz vtičnice.
 - Izogibajte se vsakemu stiku z vodo (razen v primeru čiščenja z rahlo navlaženo krpo!). Voda nikoli ne sme zaiti v notranjost naprave. Nikoli ne potaplajte napravo v vodo. V nobenem primeru ne uporabljate naprave v kopalni kadi, pod tušem, v bazenih ali v bližini z vodo napolnjenimi umivalniki. Če kljub temu voda zaide v napravo, takoj izvle cite vtičak iz vtičnice in se obrnite na električarja ali na servisno službo.
 - Pred vsako uporabo preglejte napravo, še posebno pa omrežni kabel glede poškodb.
 - V primeru poškodbe omrežnega kabla, naprave ne smete priključevati na električno omrežje. Obrnite se na vašega električarja ali servisno službo.
 - Popravila lahko izvajajo samo v servisu Beurer, ali pooblaščenemu servisu.
 - Nikoli ne vlecite in ne nosite naprave na omrežnem kablu.

! – Če se med delovanjem pojavi motnja, takoj izklopite napravo in izvlecite vtičak iz vtičnice.

- Naprava je namenjena samo takšni uporabi, kot je opisano v navodilu za uporabo. Proizvajalec ne prevzame odgovornosti za nastale poškodbe zaradi neprimerne ali lahkomišelnje uporabe.
- Uporabljajte samo tiste masažne nastavke, ki so bili priloženi k napravi.
- Naprava je namenjena za lastno uporabo, ni predvidena za medicinsko ali komercialno uporabo.
- Po 20 minutah neprekinjene uporabe izklopite napravo, da preprečite pregrevanje. Pred ponovno uporabo naj se naprava ohladi.
- Zgornja površina naprave se pri uporabi segreje. Še posebno naj bodo previdne osebe, ki so občutljive na toploto.
- Nikoli ne pokrivajte vklopljene naprave (odeja, blazina, ...)
- Skozi odprtine v napravi ne smete vstavljati predmetov. Zagotoviti morate, da se gibljivi deli lahko vedno neovirano premikajo in jih ne ovirajo nobeni predmeti ali celo prsti. Pazite, da se v aparat ne zapletejo lasje. Po potrebi si nadenite mrežico za lase.
- Pri snemanju oziroma nameščanju ročaja ali masažnih nastavkov izključite napravo in izvlecite električni vtič iz omrežne vtičnice.
- Nikoli ne pustite naprave vklopljene brez nadzora, še posebno če so v bližini otroci.
- Otroci, bolniki ali invalidne osebe lahko uporabljajo napravo samo pod nadzorom odrasle osebe, predvsem pa se morajo pred uporabo seznaniti s pravilno uporabo naprave.
- Ne uporabljajte pri malih živalih / živalih.
- Uporabnike srčnega spodbujevalnika prosimo, da se o uporabi masažne naprave posvetujete z vašim zdravnikom.
- V tem primeru pa nikoli ne masirajte v območju srca.
- Naprave nikoli ne uporabljajte na otečeni, opečeni ali poškodovani koži in delih telesa. Predvsem ne smete masirati: Kosti (npr. členke, hrbtenico), glavo ali druge občutljive dele telesa.
- Ne izvajajte masaže v primeru vročičnih prehladov, krčnih žilah, trombozi, vnetju ven, zlatenici, diabetesu, nosečnosti, boleznih živcev (npr. išijas) ali akutnih vnetjih. V teh primerih se posvetujte z vašim zdravnikom.
- Ne uporabljajte masažne naprave v postelji. Med uporabo v postelji se lahko zgodi, da bi zaspali.

2. Opis aparata



- A Regulator (brezstopenjska nastavitve masažne hitrosti)
- B Dršno stikalo:
OFF – izklop
M – masaža
M+H – masaža in infrardeče ogrevanje
- C Masažna površina z infrardečim ogrevanjem
- D Držalo za zanko

- E Tipke za aretiranje ročaja
- F Omrežni kabel
- G Nedrseč, snemljiv ročaj
- H Zamenljivi masažni nastavki:
 - mehak nastavek
 - nastavek s čepi
- I masažna glava
- J zanka
- K natični element

3. Uporaba naprave

Namen: Naprava služi izključno masaži človeškega telesa.

Izberite med masažo z nameščenim ročajem ali med uporabo naprave brez ročaja in z zanko.

Če želite ročaj sneti, morate krepko pritisniti tipki za aretiranje ročaja in ju držati pritisnjeni ter izvleči ročaj z masažne glave. Natični element vstavite v zadnji del masažne glave in tako prekrijete pripravo za namestitvev ročaja.

Dlan potisnite v zanko. Z ježkastim trakom nastavite dolžino zanke tako, da s površin dlani objamete masažno glavo in jo lahko dobro usmerjate.

Če želite ponovno namestiti ročaj, morate najprej odstraniti natični element, ki ga izvlecite in nato namestite ročaj tako, da se občutno zaskoči. Omrežni kabel izstopa iz naprave pod delom za aretiranje ročaja.

Masirate lahko z masažnim nastavkom ali brez njega. Za masažo izberite masažni nastavek po svojem okusu. Pri toplotni obdelavi z infrardečo toploto „M+H“ nameščeni montažni nastavki ovirajo dovod toplote infrardečega vira. Zaradi tega naj naprava deluje samo z nastavitvijo na „M“, če je nameščen masažni nastavek.

Preden vstavite električni vtič v omrežno vtičnico, se prepričajte, da je naprava izključena.

Vključite napravo z drsnim stikalom na

„M“ – „samo masaža“ ali

„M+H“ – „masaža z infrardečim ogrevanjem“.

S pomočjo regulatorja nastavite želeno hitrost masaže. Napravo vodite k masiranemu območju telesa. Pri tem lahko stojite, sedite ali ležite in masirate sebe ali drugo osebo. Z jakostjo pritiska masažne naprave se spreminja intenzivnost masaže. Določenih delov telesa ne masirajte dalj kot 3 minute in nato pričnite masirati drugo območje telesa. Po uporabi, maks. 20 minut, izključite napravo, izvlecite električni vtič iz omrežne vtičnice in pustite, da se naprava ohladi.

Napravo shranjujte suho na suhem mestu.

4. Čiščenje

Napravo izključite iz električnega omrežja in jo ohladite; čistite jo z vlažno mehko krpo. Za čiščenje lahko uporabite samo blago čistilno sredstvo. Bodite vedno pozorni na to, da voda ne zaide v notranjost naprave. Napravo ponovno uporabite šele takrat, ko je popolnoma suha.

5. Odlaganje

Prosimo, da napravo odstranite v skladu z Uredbo o odpadnih električnih in elektronskih napravah 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Elektronik Equipment). Če imate dodatna vprašanja, se, prosimo, obrnite na pristojno komunalno službo, ki je odgovorna za tovrstne odpadke.



Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy kínálatunkból választott. Cégünk neve összefonódott a nagy értékű, behatóan megvizsgált minőségi termékekkel, melyek a hő, a súly, a vérnyomás, a testhőmérséklet, a pulzus, a kíméletes gyógyászat, a masszázs és a levegő terén nyújtanak szolgáltatásokat.

Kérjük, olvassák el figyelmesen ezt a használati utasítást, őrizték meg a későbbi használatra, tegyék más használok számára is hozzáférhetővé, és tartsák be az előírásokat.

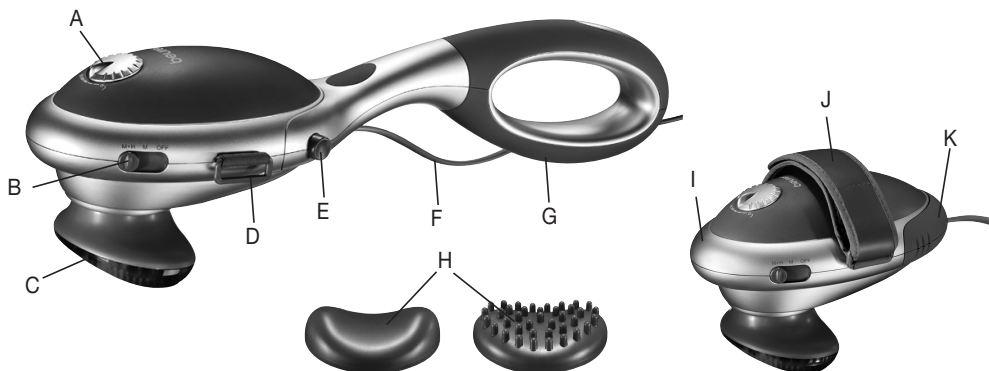
Szívélyes üdvözlettel
az Ön Beurer csapata

1. Fontos tudnivalók

- Csatlakoztassa a készüléket a típusablán megadott feszültségű elektromos hálózatra.
- Mint minden elektromos géppel, az alábbi masszírozó-készülékkel is nagyon körültekintően kell bánni, hogy elkerülje az elektromos áram jelentette veszélyeket:
 - Közvetlenül a használatot követően áramtalanítsa a készüléket!
 - Soha ne érjen víz a készülékhez (kivéve a nedves kendővel történő tisztításkor)!
Semmiképp se kerüljön víz a készülék belsejébe. Ne tegye vízbe a készüléket! Soha ne használja a készüléket fürdőkádban, zuhanyzás közben, úszómedencében vagy bármilyen vízzel töltött medence felett. Ha mégis víz kerülne a borítás alá a készülékbe, úgy azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót, és forduljon szakkereskedőjéhez vagy az ügyfélszolgálathoz!
 - Minden használat előtt győződjön meg a készülék sérülésmentességéről.
 - Sérülés esetén semmiképp se csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra!
Forduljon szakkereskedőjéhez vagy az ügyfélszolgálathoz!
 - Az esetleges javításokat csak az ügyfélszolgálat vagy a kirendelt kereskedők végezhetik.
 - Soha ne tartsa vagy vigye a készüléket a hálózati kábelénél fogva!
 - Amennyiben használat közben zavar lépne fel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljából!
- A készüléket csak a jelen kezelési útmutatóban megadott célra tervezték. A gyártót nem lehet felelősségre vonni a nem rendeltetésszerű, vagy figyelmen kívül hagyásból következő károkért.
- A mellékelt masszírozó-feltéteken kívül más feltétet ne használjon a készülékhez.
- A készülék csak saját használatra való, nem gyógyászati vagy ipari felhasználásra készült.
- 20 pernél hosszabb ideig ne használja a készüléket egyfolytában, így elkerülheti a túlmelegedést. Az újbóli használat előtt hagyja a készüléket kihűlni.
- Használat során a készülék felülete felmelegszik. A hőre érzékeny személyeket ezért kérjük, különös körültekintéssel használják a készüléket!
- A bekapcsolt készüléket soha ne fedje le (takaró, párnák, ...)!
• Soha ne dugjon tárgyakat a nyílásokon keresztül a készülékbe! Ügyeljen arra, hogy a mozgó alkatrészek mindig szabadon mozoghassanak, és semmilyen tárgy vagy esetleg az ujjak ne csipődjenek be! Arra is ügyeljen, hogy a haja ne akadjon bele a készülékbe!
Adott esetben használjon hajhálót!
- Kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a készüléket a hálózatról, ha a markolatot vagy a masszírozó feltéteket leveszi vagy felteszi!
- Felügyelet nélkül ne hagyja üzemelni a készüléket, főleg, ha az gyerekek közelében található!
- Gyermek, mozgásképtelenek vagy fogyatékosok csak felnőtt felügyelete mellett használhatják a készüléket, vagy használat előtt tájékoztatni kell őket az üzemeltetés módjáról.
- Kisállatok / állatok kezelésére nem használható!
- Kérjük a szívritmus-szabályzót viselőket, hogy használat előtt kérjék orvosuk véle ményét, és semmiképp se masszírozzák a szív területét!
- Soha nem használja a készüléket duzzadt, égett vagy sérült test- és bőrfelületeken.

- Ezen felül nem szabad masszírozni: a csontokat (pl. hajlatok, gerincoszlop), fejet, sem más érzékeny testrészeket.
- Ne alkalmazzon masszázst a következő esetekben: lázas megbetegedések, izomgörcsök, trombózisok, vénagyulladás, sárgaság, diabétesz, terhesség, idegi eredetű megbetege dések (pl.: isiász,) vagy akut gyulladások. A fenti esetekben kérdezze meg orvosát!
- Ne használja a készüléket az ágyban! Használat közben semmiképp se aludjon el!

2. Készülék-leírás



- A Szabályzó (fokozat nélkül állítható masszírozási sebesség)
- B Tológombos kapcsoló:
OFF – Ki
M – Masszírozás
M+H – Masszírozás és infravörös melegítés
- C Masszírozó felület infravörös melegítéssel
- D Tartó a kézbújtató számára
- E Gombok a markolat rögzítéséhez
- F Hálózati kábel
- G Csúszásmentes, levehető markolat
- H Cserélhető masszírozó feltétek:
– puha feltét
– csúcsos feltét
- I Masszírozó fej
- J Kézbújtató pánt
- K Rátűző elem

3. Használat

Rendeltetés: A készülék kizárólag az emberi test masszírozására szolgál.

Döntse el, hogy a masszírozást felrakott markolattal szeretné-e végezni, vagy a készüléket markolat nélkül, kézbújtatóval kívánja-e használni! A markolat levételéhez a markolat rögzítésére szolgáló mindkét gombot jól benyomva kell tartani. Ezután a masszírozó fejről le kell húzni a markolatot. Most vezesse be a rátűző elemet a masszírozó fej hátsó részén, hogy elfedje a markolat felrakására szolgáló szerkezetet! Dugja át a kezét a kézbújtató pánt alatt! A tépőzárral állítsa be a kézbújtató pánt hosszát úgy, hogy a masszírozó fejet tenyérrel át tudja fogni, és biztosan kézben tudja tartani!

Ha újra vissza szeretné tenni a markolatot, először kihúzással távolítsa el a rátűző elemet, ezután tegye vissza a markolatot amíg hallhatóan be nem pattan! A hálózati kábel a markolatrögzítő alatt jön ki.

A masszírozást masszírozó feltéttel vagy anélkül végezheti el. Ehhez tetszése szerint válasszon ki egy masszírozó feltétet! „M+H“ infravörös melegítéssel végzett hőkezelés esetén a feltett masszírozó feltétek akadályozzák az infravörös-sugárforrás hőátadását. Ezért a készüléket csak „M“ állásban használja, ha masszírozó feltét van rajta!

Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatja a hálózati kábelt!

Kapcsolja be a készüléket a tologombos kapcsolóval

„M“ – „csak masszírozás“ vagy

„M+H“ – „masszírozás infravörös melegítéssel“ pozícióba állítva!

Állítsa be a kívánt masszírozási sebességet a szabályzó segítségével! Helyezze a készüléket a masszírozandó testfelületre! Közben állhat, ülhet vagy fekehet, masszírozhatja saját magát vagy egy másik személyt. A masszírozás intenzitását úgy változtathatja, hogy a masszírozó készüléket erősebben vagy kevésbé erősen nyomja a testfelületre. Egy meghatározott testrészt csak legfeljebb 3 percig masszírozzon, majd térjen át egy másik testrészre! Maximum 20 perc használat után kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a csatlakozót, és hagyja a készüléket lehűlni! A készüléket száraz helyen tárolja!

4. Tisztítás

A tisztítást csak áramtalanított gépen szabad elvégezni. Egy enyhén benedvesített törölkendővel dörzsölje át a készüléket. Enyhe tisztítószereket is használhat. Figyeljen arra, hogy a készülék belsejébe ne kerülhessen víz.

Ezután a készüléket csak teljesen megszáradt állapotban szabad ismét használni.

5. Leselejtezés

Kérjük, hogy a készülék hulladékmentesítéséről gondoskodjon az elhasznált elektromos és elektronikus készülékekről szóló 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) rendelet szerint. Esetleges további kérdéseivel kérjük, forduljon a hulladékmentesítésben illetékes helyi szervekhez.



